



## 'ACTUAL 2009' POTENCIA LAS ACTIVIDADES PARALELAS CON UN HOMENAJE DEDICADO AL POLÉMICO ESCRITOR FRANCÉS BORIS VIAN Y UNA OBRA TEATRAL DEL PREMIO NOBEL DE LITERATURA GAO XINGJIAN

**La Casa de la Imagen acogerá el primer homenaje que se dedicará en Europa a Boris Vian con motivo del cincuentenario de su muerte**

**Una exposición, la proyección de dos cortos, una lectura de poemas y dos conciertos de Andy Chango y Giangilberto Monti figuran entre los actos**

**El Museo Würth La Rioja pondrá en escena 'La huida', cuya publicación provocó la prohibición de todas las obras de Gao Xingjian en China**

**Logroño, 10 de diciembre de 2008.** 'Actual 2009' potenciará las actividades paralelas con un homenaje en la Casa de la Imagen dedicado al polémico escritor y músico francés Boris Vian en el cincuentenario de su muerte y la representación en el Museo Würth La Rioja de la obra teatral 'La huida', del escritor y pintor chino Gao Xingjian, Premio Nobel de Literatura 2000.

Boris Vian y Gao Xingjian son dos referentes de la cultura mundial y simbolizan el espíritu rebelde que encarna el festival, organizado por el Gobierno de La Rioja en Logroño del 2 al 6 de enero de 2009. Ambos son creadores controvertidos, intelectuales polifacéticos, genios difíciles de encuadrar, brillantes y heterodoxos, cuyas obras encuentran fácil encaje en 'Actual 2009'.

Boris Vian (París, 1920-1959) es una de las grandes figuras de las letras y la música de Francia. Su obra es casi inabarcable, pese a su temprana muerte, a los 39 años de edad. Destacó como escritor y músico, poeta y novelista, compositor y cantante, sabiendo retratar su época con una inteligencia, un humor y un descaro que aún siguen vigentes.

'Actual 2009' abrirá los actos que se celebrarán en Europa en honor a Boris Vian con motivo del cincuentenario de su fallecimiento. El homenaje se compondrá de una exposición, una lectura de poemas, la proyección de dos cortometrajes y dos actuaciones.

La exposición se podrá ver en la Casa de la Imagen del 2 al 25 de enero de 2009 y recreará la figura del autor francés a través de las imágenes realizadas por fotógrafos, dibujantes o escritores como Bernardo Sánchez, Pablo San Juan o Vari Caramés y la exhibición de libros, discos y otros documentos sobre su vida. La inauguración, prevista para el viernes 2 de enero, a las 13.00 horas, estará amenizada con la actuación del cantautor italiano Giangilberto Monti.

'Actual 2009' también ofrecerá una lectura de poemas de Boris Vian a cargo del actor riojano Ricardo Romanos (2 de enero, Casa de la Imagen, 16.00 horas) y la proyección de dos cortometrajes: 'La Joconde' (3 de enero) y 'Saint Tropez, devoir de vacances' (4 de enero), ambas en la Casa de la Imagen a las 13.00 horas.

El homenaje se completará con el concierto que dará el músico argentino Andy Chango el 2 de enero en la Sala Gonzalo de Berceo, a las 17.30 horas. Andy Chango acaba de sacar a la venta un disco con doce canciones del escritor francés. Las entradas costarán 3 euros y se podrán adquirir, a partir del 22 de diciembre, en la Oficina de Turismo del Espolón y en la taquilla de la Sala Gonzalo de Berceo una hora antes del inicio del concierto.

## **Teatro**

El Museo Würth La Rioja participará en 'Actual 2009' con la representación de 'La huida', del escritor y pintor chino Gao Xingjian. La compañía 'Artistas y.' pondrá en escena esta pieza teatral en el Museo Würth La Rioja el viernes 2 de enero, a las 20.00 horas, y el sábado 3 de enero, a las 19.30 horas. La entrada es libre, aunque se requiere reserva previa llamando al número de teléfono 941 01 04 10.

Gao Xingjian (Ganzhou, 1940) es el primer autor chino galardonado con el Premio Nobel de Literatura. Ha tocado casi todas las formas de expresión creativa: novela, poesía, teatro, pintura..., pero era un auténtico desconocido en España hasta que obtuvo el Nobel de Literatura en 2000. Perseguido por el régimen comunista de su país, está exiliado en Francia desde 1987.

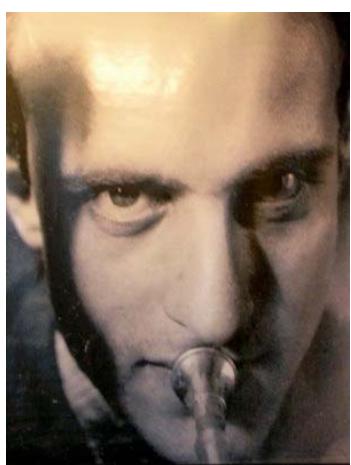
Sus obras están prohibidas en China a causa de la publicación de 'La huida', de gran intensidad dramática y de fuerte contenido político y social, que fue representada por primera vez en Estocolmo en 1992. Su argumento está situado tras las protestas de estudiantes en la plaza de Tiananmen de junio de 1989, en las que se exigían más libertades y el fin de la corrupción.

Tres estudiantes se refugian de la persecución policial en un almacén abandonado y reflexionan sobre el sentido de la vida y el individuo, la soledad, la política y el amor, a través del montaje de la compañía 'Artistas y.' Este grupo fue fundado en 1993 y ha desarrollado numerosas actividades relacionadas con el teatro, las artes plásticas y el video.

**Más información:**

Oficina de Prensa de Actual 2009  
C/. Calvo Sotelo, 3-2º dcha.  
26003 Logroño / La Rioja  
T: 941 29 10 41 – F: 941 23 65 79  
[actual2009@larioja.org](mailto:actual2009@larioja.org)  
[www.larioja.org/actual](http://www.larioja.org/actual)

## Boris Vian



Escritor, trompetista, ingeniero, cantante... Quien aglutina esta relación de atributos no es un hombre del Renacimiento, sino Boris Vian. Pero, ¿quién es realmente Boris Vian? ¿Un hombre tranquilo que daba rienda suelta a sus instintos creativos más primitivos bajo el nombre de Vernon Sullivan? ¿Un músico amateur que cultivó la amistad de Miles Davis o Duke Ellington? ¿El ingeniero pragmático o el dialéctico que profesaba en el Colegio de Patafísica?

Boris Vian fue muchas cosas y lo hizo todo en 39 años, antes de que un ataque al corazón (mientras visionaba la adaptación al cine de 'Escupiré sobre vuestra tumba') le apartase del mundo de los mortales. Surrealista forma de despedirse del mundo para un autor sobrenatural.

Hablar de Boris Vian es hacerlo de uno de los artistas más proteicos que haya producido Francia. En sus 39 años de vida, este niño enfermizo alumbró una

decena de obras literarias, escribió de su puño y letra más de 400 canciones, fue sátrapa del Colegio de Patafísica en el que compartió cátedra con las máximas figuras de la intelectualidad francesa (Jacques Prevert, Ionesco o Raymond Queneau), trompetista, traductor, poeta... Todo esto fue Boris Vian.

Como escritor dio forma a algunas de las mejores obras de la literatura francesa, así como a sonoros fracasos de crítica. Entre las primeras, destaca 'Escupiré sobre vuestra tumba', presentada bajo el heterónimo de Vernon Sullivan. En ella novela la venganza de Lee Anderson, un negro blanco, cuyo hermano (afroamericano por fuera y por dentro) muere ajusticiado por racistas.

Muchos creyeron ver en Vernon Sullivan un antípodo de Chester Himes, de manera que, cuando se descubrió el engaño, Boris Vian y su editor fueron condenados por ultraje a la moral y a las buenas costumbres, dada la violencia incontrolada y las escenas de sexo explícito presentes en la novela. Igual de fama merecen 'Que se mueran los feos', una astracanada de fino gusto en la que se sazonan con esmero los elementos de novela negra, pornográfica y ciencia-ficción o 'La hierba roja'. Entre sus producciones menos logradas figuran 'Arrancacorazones', su última novela, o 'La Espuma de los Días'.

Del Boris Vian músico hay noticias tempranas cuando a los 12 años funda su primera orquesta de jazz con sus hermanos Lilio y Alain. Decide tocar la trompeta y comienza a colaborar en revistas como 'Combat', 'Jazz Hot' o 'Temps Moderns'. Encauza su vocación musical regentando clubes como 'New Orleáns Club', 'Tabou' o 'Club Saint Germain', verdaderos centros de peregrinación jazzística. Entre sus discos más renombrados destaca 'Rosseta', 'Basit Street Blues' y 'Muskrat Ramble', con Claude Abadie. Como compositor, su himno más universal es 'Le déserteur', un canto al pacifismo.

### Homenaje a Boris Vian

El homenaje dedicado a Boris Vian será el primero de los muchos que se desarrollarán en Europa en 2009 con motivo del cincuentenario de su muerte y se compondrá de una exposición, la proyección de dos películas, una lectura de poemas y dos actuaciones, la del cantautor italiano Giangilberto Monti y la del músico argentino Andy Changó.

La exposición se podrá ver del 2 al 6 de enero de 2009 en la Casa de la Imagen y constará de imágenes realizadas por fotógrafos, dibujantes y escritores de La Rioja y otros puntos de la geografía española basadas en novelas, cuentos, canciones y poesías de Boris Vian. En la muestra también se exhibirá una selección de libros publicados en diversos idiomas, discos en solitario y de colaboraciones con afamados artistas, fotografías y otros documentos sobre su vida.

La inauguración de la exposición tendrá lugar el viernes 2 de enero, a las 13 horas, con la celebración de un concierto a cargo del cantautor italiano Giangilberto Monti, quien, en italiano y francés, pondrá voz a algunas de las composiciones más famosas de Boris Vian. Los actos inaugurales se completarán con la lectura de poemas a cargo de Ricardo Romanos, acompañado por el músico Ulrich Calvo, el día 2 de enero, a las 16.00 horas.



La exposición se completará con la proyección de dos documentales ('La Joconde', el sábado día 3, y 'Saint Tropez, devoir des Vacances', el domingo día 4, ambos en la Casa de la Imagen a las 13.00 horas) y de diversos videos en los que escritores de la talla de Jacques Prevert, actrices como Juliette Gréco o el propio hermano de Boris Vian recuerdan al autor desaparecido.

El homenaje dedicado al autor francés también incluirá un concierto del músico argentino Andy Chang en la Sala Gonzalo de Berceo el viernes 2 de enero, a las 17.30 horas. Andy Chang ha sido uno de los primeros en sumarse a los tributos que, en el cincuentenario de su muerte, recibirá el compositor francés.

Con la colaboración de Javier Krahe y Luis Antonio de Villena, reinterpreta doce temas del autor parisino en su disco 'Boris Vian', fruto de cinco años de trabajo y de un depurado proceso de decantación por los más de 400 temas escritos por el autor de 'Escupiré sobre vuestra tumba'.

Andy Chang rompe con su imagen de músico anclado en el rock. Entre las canciones versionadas por el argentino cabe destacar 'Blues del dentista' (*single* del disco), 'Un euro con cincuenta' (en el que acompaña su voz con la de las actrices Malena Alterio y Emma Suárez) y, por supuesto, 'El desertor', interpretada en inglés por Norman Hogue.

## Gao Xingjian



Gao Xingjian nació en Ganzhou (China) en 1940. Estudió Francés y trabajó como traductor y, posteriormente, como guionista en el Teatro Popular de las Artes de Pekín. Durante la Revolución Cultural de 1966 a 1976, estuvo internado en diversos campos de trabajo y se vio obligado a quemar una maleta llena de manuscritos.

A principios de los años 80, empezó a destacar como dramaturgo. Su debut teatral con la obra 'Señal de alarma' (1982) constituyó todo un éxito. Pero, el estreno de 'La parada de autobús' (1983) provocó una fuerte censura que limitó su libertad de creación, al considerarse uno de los textos más perniciosos jamás aparecidos desde la fundación de la República Popular China.

En 1987, invitado por diversas instituciones alemanas y francesas, abandonó China y se instaló en París como refugiado político. Dos años más tarde, a causa de los acontecimientos de la plaza de Tiananmen, escribió su obra teatral 'La huida', que provocó la prohibición de todas sus obras en China, su expulsión del Partido Comunista y su declaración como persona non grata.

Desde entonces ha destacado como novelista, publicando en 1992 'La montaña del alma', una odisea en el tiempo y el espacio a través del paisaje de su país, donde lleva a cabo una búsqueda individual y de raíces, de paz interior y libertad. En 2000, recibió el Premio Nobel de Literatura y fue nombrado Caballero de la Orden de la Legión de Honor por el presidente de la República Francesa.

Gao Xingjian también es un artista plástico que cuenta con un gran reconocimiento internacional. Hasta el 30 de abril de 2009, se puede admirar en el Museo Würth La Rioja una exposición retrospectiva de su obra pictórica, bajo el título 'Después del diluvio'. Su pintura está realizada con tinta china sobre lienzo o sobre papel de arroz y se mueve entre lo figurativo y lo abstracto.

Recientemente, el Museo Würth La Rioja ha adquirido la pieza central de esta exposición, titulada 'La huida' (2006) y realizada en tinta china sobre lienzo, que se trata de una alegoría de la obra teatral del mismo nombre. Este cuadro ha pasado a formar parte de los fondos propios de la colección de Würth España, que se nutre de obras de artistas como Miquel Barceló, Manolo Valdés, Miquel Navarro, Jaume Plensa o Richard Deacon.

### 'La huida', de Gao Xingjian

Polémica, aguda y de gran fuerza poética, 'La huida' es una de las piezas teatrales más polémicas del novelista y dramaturgo chino Gao Xingjian, que ha estrenado en España la compañía 'Artistas y.' El argumento tiene de fondo el movimiento estudiantil de Tiananmen en 1989. Su publicación le acarreó el rechazo inmediato del Partido Comunista y la prohibición de todas sus obras.

Sin embargo, 'La huida' trasciende el referente histórico y político. Los protagonistas son el eje de una intensa historia donde tienen cabida las más diversas vivencias y reflexiones sobre el individuo y la sociedad contemporánea: la soledad, la libertad, el erotismo, las reivindicaciones de la mujer en nuestros días...

A partir de los acontecimientos de Pekín del 8 de junio de 1989, Gao Xingjian recrea una ficción en torno a tres personajes que, tras la entrada de los tanques del ejército chino contra los estudiantes congregados en la plaza de Tiananmen, consiguen escapar de los militares y refugiarse en un almacén abandonado, huyendo de la persecución y los disparos.

Así arranca 'La huida', que parte del hecho político, histórico y social, pero lo trasciende para crear una pieza en la que son los personajes los que marcan el ritmo de una historia intensa y perturbadora. Mientras pasan la noche escondidos en el almacén, los tres jóvenes reflexionan sobre el sentido de la vida y del individuo, la soledad, el valor del posicionamiento político, el amor y el erotismo.

La compañía 'Artistas y.' fue fundada en 1993 y ha desarrollado numerosas actividades relacionadas con el teatro, las artes plásticas y el video. En concreto, ha presentado obras de José Sanchís Sinisterra y Rodolf Sirera en México, República Dominicana, Ecuador y Colombia. De igual forma, se ha interesado por dar a conocer en Madrid la nueva dramaturgia mexicana y, desde 2006, ha estrenado tres obras de autores mexicanos actuales.

**Autor:** Gao Xingjian.

**Traductor:** Gerardo Deniz.



**Intérpretes:** Javier Páez, Clara Márquez y Miguel Ángel Jiménez.  
**Escenografía, vestuario y diseño gráfico:** María Marcos Patiño.  
**Música original:** Andrés Lores y Juan Pedro Acacio.  
**Dirección:** Lidio Sánchez Caro.  
**Producción:** Artistas y.